



DESENVOLVIMENTO DA INTERLÍNGUA PORTUGUÊS(LM)-INGLÊS(LE) ATRAVÉS DE COGNATOS

Ricardo Tavares Martins¹; Mariane Gomes de Assis² e Geisiany Karla de Sousa Costa³

1- Orientador - IF Sertão PE Campus Serra Talhada - E-mail para contato: ricardo.martins@ifsertao-pe.edu.br; 2- Bolsista - IF Sertão PE Campus Serra Talhada - E-mail para contato: marianegassis@outlook.com; 3- Bolsista: IF Sertão PE Campus Serra Talhada - E-mail para contato: geisiany.karla@gmail.com

RESUMO

Introdução: A interlíngua é uma língua desenvolvida pelo aprendiz de uma segunda língua (L2) ao tentar produzir enunciados na língua alvo; ela pode fossilizar, ou cessar seu desenvolvimento em qualquer estágio; fossilização é o processo de 'congelamento' da transição entre L1 e L2. Durante o processo de desenvolvimento da interlíngua os cognatos oferecem contribuição à aprendizagem pela semelhança com a L1 do aprendiz por serem palavras de uma origem etimológica comum. **Objetivo:** O objetivo desta pesquisa é analisar o desenvolvimento da interlíngua Português(LM)-Inglês(LE) com cognatos determinando em quais campos desta LE há mais facilidade/dificuldade e em quais há mais ou menos fossilização a partir dos trabalhos de Nagy (1993), Selinker (1972; 1992) e Vieira (2009). **Materiais e Métodos:** Testes em fonética (pronúncia dos cognatos); semântica (tradução dos cognatos para a L1) e compreensão auditiva e ortográfica (os aprendizes ouviram a pronúncia dos cognatos e transcreveram suas formas ortográficas). Os dados foram coletados via papel e gravador de áudio e distribuídos em três categorias (fonética, semântica e ortográfica) para análise das produções e determinação dos cognatos desenvolvidos satisfatoriamente e da fossilização dos cognatos desenvolvidos insatisfatoriamente. **Resultados:** Os resultados mostram que os aprendizes desenvolveram habilidades comunicativas na língua inglesa com a expansão do vocabulário apresentando desempenho satisfatório nos campos da produção ortográfica, do significado e tradução, mas fossilização na pronúncia e na compreensão auditiva. **Considerações Finais:** A pesquisa demonstrou também que o aprendiz desenvolveu técnicas de aprendizagem na L2 para manutenção de habilidades comunicativas e motivação para replicar os resultados obtidos em outros contextos de uso da interlíngua.

Palavras-chave: Interlíngua; Fossilização; Cognatos.

Modalidade: PIBIC Jr.
Campus: Serra Talhada